



**TÜRKMENISTANYŇ DOPINGE GARŞY GÖREŞ BARADA MILLI AGENTLIGI
НАЦИОНАЛЬНОЕ ANТИДОПИНГОВОЕ АГЕНТСТВО ТУРКМЕНИСТАНА
NATIONAL ANTI-DOPING AGENCY OF TURKMENISTAN**

**Bejeriş üçin ulanmaklyga rugsatnamanyň talapnamasy (TUE)
Форма заявки на разрешение терапевтического использования ТИ (TUE)
Therapeutic Use Exemption (TUE) Application Form**

Hemme bölümleri baş harplar bilen dolduryň ýa-da tekst ýazyň. Türgen 1, 2, 3 we 7 bölümleri doldurmaly; Lukman 4, 5 we 6-njy bölümleri doldurmaly. Düşnüksiz ýa-da doly däl arzalar yzyna gaýtarylar we düşnükli we doly görnüşde iberilmeli.

Заполните все разделы заглавными буквами или введите текст. Спортсмен должен заполнить разделы 1, 2, 3 и 7; Врач должен заполнить разделы 4, 5 и 6. Нечеткие или неполные заявки будут возвращены, и их необходимо будет повторно подать в разборчивой и полной форме.

Please complete all sections in capital letters or typing. Athlete to complete sections 1, 2, 3 and 7; Physician to complete sections 4, 5 and 6. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

1. Türgen barada maglumat/Информация о спортсмене/Athlete Information

Familiýasy/Фамилия/ Last Name: _____

Ady/Имя/ First Name(s): _____

Жен/Female: E/Муж/Male:

Doglan senesi/Дата рождения/Date of Birth: _____

(dd / mm / gggg)

Adres/Адрес/Address: _____

Şäher/Город/City : _____

Döwlet/Страна/Country: _____

Roçta salgysy/Почтовый индекс/Postcode: _____

Tel/Тел./Telephone: _____

(с международным кодом)

Elektron salgysy/Электронное адрес/E-mail: _____

Sport/Спорт/Sport: _____

Görnüşi/Дисциплина/Discipline: _____

2. Öňki talapnamalary/Предыдущие запросы/ Previous Applications

Şol bir kesel üçin dopinge garşy islendik gurama ozalky TUE arzalaryny tabşyrdyňyzy?

Подали ли вы какие-либо предыдущие заявки на ТИ в какую-либо антидопинговую организацию для того же заболевания?

Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?

Hawa/Да/Yes Ýok/Нет/No

Haýsy serişdeler ýa-da usullar üçin/ Для каких веществ или методов?/ For which substance(s) or method(s)?

Kime/Кому/To whom? _____

Haçan/Когда/When? _____

Çözüdi/Решение/Decision: _____

Tassyklanan/Утверждено/Approved

Tassyklanylmadyk/Не одобрено/Not approved

3. Retroaktiw talapnama/Ретроактивная подача/Retroactive Applications

Bu talapnama retroaktiw hasaplanýarmy?/Является ли данный запрос ретроактивным?/

Is this a retroactive application?

Hawa/Да/Yes Ýok/Нет/No

Eger hawa bolsa, bejerginiň başlan gününü görkeziň/

Если да, Укажите дату начала лечения/ _____

If yes, on what date was the treatment started?:

Aşakdaky kadadan çykmalar barmy (Madda 4.1 ISTUE)?/

Применяются ли какие-либо из следующих исключений? (Статья 4.1 ISTUE):

Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE):

4.1 (a) – Size keseliňiziň tiz ýa-da gyssagly bejergisi edildimi/

Вам требовалось неотложное или срочное лечение заболевания.

You required emergency or urgent treatment of a medical condition.

4.1 (b) - Synagdan ozal TUE üçin ýüz tutmagyňyzy ýa-da baha bermegiňiziň öňüni almak üçin ýeterlik wagt, mümkinçilik ýa-da başga bir aýratyn ýagdaý ýokdy/

Не было достаточно времени, возможности или других исключительных обстоятельств, которые помешали вам подать заявку на ТИ или пройти ее оценку до прохождения тестирования.

There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested.

4.1 (c) - NADAT antidoping düzgünleri boýunça size TUE üçin öňünden ýüz tutmaga rugsat berilmedi ýa-da talap edilmedi.

Вам не разрешили или не обязали заранее подавать заявление на ТИ в соответствии с НАДАТ антидопинговыми правилами.

You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per NADAT anti-doping rules.

- 4.1 (d)** - Siz halkara federasiýanyň ýa-da dopinge garşy milli guramanyň ygtyýaryna girmeyän we synag prosedurasyndan geçen pes derejeli türgen.

Вы спортсмен низкого уровня, который не находится под юрисдикцией международной федерации или национальной антидопинговой организации и который прошел процедуру тестирования

You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.

- 4.1 (e)** - Synagyňyzyň oňyn bolmagy, diňe glükokortikoid S9 ýaly ýaryşda gadagan edilen maddany bäsdeşlikden daşary ulanmagyňyz bilen baglanyşykly (*seret [Gadagan edilen sanaw](#)*)

Ваш положительный результат тестирования связан с использованием субстанции во внесоревновательный период которая запрещена только в соревновательный период, например, глюкокортикоиды S9 (см. [Запрещенный список](#))

You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (See [Prohibited List](#))

Düşündirmegiňizi haýuş edýäris (zerur bolsa goşmaça resminamalary goşuň)

Пожалуйста, поясните (при необходимости приложите дополнительные документы)

Please explain (if necessary, attach further documents)

- Başga retroaktiw talapnamalar (Maddanyň 4.3 soragy)/
Другие ретроактивные заявки (статья 4.3 ВОПРОСА)/
Other Retroactive Applications (ISTUE Article 4.3)**

Seýrek we adatdan daşary ýagdaýlarda, türgen, beýleki ISTUE düzgünlerine garamazdan, Kodeksyň maksadyny göz önünde tutup, TUE bermekden ýüz öwürmek adalatly däl bolsa, yza çekilen TUE üçin ýüz tutup biler we alyp biler.

4.3-nji madda laýyklykda anketa tabşyrmak üçin doly delillendiriň we zerur goldaw resminamalaryny goşuň.

В редких и исключительных обстоятельствах спортсмен, не взирая на любые другие положения МСТИ (ISTUE), может обратиться за получением ретроактивного разрешения на ТИ, если, принимая во внимание цель Кодекса, будет явно не справедливо отказать в выдаче ретроактивного ТИ.

Чтобы подать заявку в соответствии со Статьей 4.3, укажите пожалуйста полное обоснование и приложите всю необходимую подтверждающую документацию.

In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.



Lukman 4, 5 we 6-njy bölümleri doldurmalı.

Врач должен заполнить разделы 4, 5 и 6.

Physician to complete sections 4, 5 and 6.

- 4. Lukmançylyk maglumatlary (degişli lukmançylyk ýazgylaryny goşmagyňyzy haýuş edýäris)**
Медицинская информация (пожалуйста, приложите соответствующую медицинскую документацию)
Medical Information (please attach relevant medical documentation)

Kesel kesgidi (BSGG-nyň iň soňky MKB klassifikasiýasyny ulanyň)
Диагноз (пожалуйста, используйте последнюю классификацию МКБ ВОЗ)
Diagnosis (Please use the WHO ICD 11 classification if possible):

- 5. Derman serişdeleri barada giňişleýin maglumat/**
Подробная информация о лекарствах/
Medication Details

Gadagan edilen maddalar / usullar <u>Umumy atlary</u> Запрещенные вещества / методы <u>Общее имя (я)</u> Prohibited Substance(s)/Method(s) <u>Generic name(s)</u>	Möçberi Дозировка Dosage	Ulanýş usuly Способ применения Route of Administration	Ulanýş ýygylgy Периодичность применения Frequency	Bejegi dowamlylygy Продолжительность лечения Duration of Treatment
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				

Kesel kesgidini tassyklaýan resminamalar bu talapnama bilen bilelikde goşulmaly we iberilmeli. Lukmançylyk maglumatlary türgeniň doly lukmançylyk taryhyny we ähli barlaglaryň we laboratoriya barlaglarynyň netijelerini, rentgen şöhlelerini we bu talapnama bilen baglanyşykly beýleki suratlary we grafikleri öz içine almalydyr. Mümkin bolsa, asyl pikirleriň ýa-da hatlaryň nusgalary hem goşulýar.

Mundan başga-da, bu talapnama kesel kesgidi, kliniki synaglaryň esasy elementleri, synag netijeleri we bejeriş meýilnamasy ýaly gysga beýannama goşmak maslahat berilýär.

WADA, TUE-e jikme-jik we jikme-jik islegleri taýýarlamakda türgenlere we lukmanlara kömek etmek üçin birnäçe TUE gözegçilik sanawyny hödürleýär. Bu gözegçilik sanawlaryna WADA web sahypasyndaky "Gözleg sanawy" gözleg sözünü girizip bilersiňiz: <https://www.wada-ama.org>

Документы, подтверждающие диагноз, должны быть приложены и отправлены вместе с данным запросом. Медицинская информация должна включать полную историю болезни спортсмена и результаты всех обследований и лабораторных анализов, а также рентгеновские и другие снимки и графики, имеющие отношение к данному запросу.

Если возможно, также прилагаются копии оригиналов заключений или писем. Кроме того, к данному запросу целесообразно приложить краткое заключение, включающее диагноз, ключевые элементы клинических обследований, результатов анализов и план лечения.

ВАДА предоставляет в пользование ряд контрольных форм по ТИ для помощи спортсменам и врачам в подготовке подробных и детальных запросов на ТИ. С данными контрольными формами можно ознакомиться, введя поисковый запрос "Checklist" на веб-сайте ВАДА: <https://www.wada-ama.org>

Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term "Checklist" on the WADA website: <https://www.wada-ama.org>.

6. Bejeriř lukmanyň deklarasiýasy/*Декларация практикующего врача* Medical Practitioner's Declaration

Men 4-nji we 5-nji bölümlerde berlen maglumatlaryň dogrudygyny tassyklaýaryn. Şahsy maglumatlarymyň ADO tarapyndan bu TUE haýuşy bilen habarlaşmak, TUE prosedurasyny bilen baglanyşykly ýa-da dopinge garşy düzgünleriň bozulmagy ýa-da şuna meňzeş derňewler üçin ulanylyp bilinjekdigini kabul edýärim we ylalaşýaryn. Şeýle hem, şahsy maglumatlarymyň ýokardaky maksatlar üçin Dopinge garşy dolandyryş we dolandyryş ulgamyna (ADAMS) ýüklenjekdigini kabul edýärim we ylalaşýaryn. (Seret: [<http://olympic.tm/en/anti-doping> we] ADAMS Konfidensial we Howpsuzlyk- [ADAMS Privacy and Security](#) has giňişleýin maglumat).

Я подтверждаю, что информация, указанная выше в разделах 4 и 5, является достоверной. Я признаю и соглашаюсь с тем, что моя личная информация может быть использована АДО для связи со мной по поводу данного запроса на ТИ, для проведения профессиональной экспертизы, связанной с процедурой получения разрешения на ТИ или в связи с нарушением антидопинговых правил или соответствующим расследованием. Я также подтверждаю и соглашаюсь с тем, что моя личная информация будет загружена в систему Антидопингового администрирования и менеджмента (АДАМС) для вышеуказанных целей .(см. [<http://olympic.tm/en/anti-doping> и] [Конфиденциальность и безопасность АДАМС](#) Больше подробностей).

I certify that the information in sections 4 and 5 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see [<http://olympic.tm/en/anti-doping> and] the [ADAMS Privacy and Security](#) for more details).

Ady/Имя/Name: _____

Lukmançylyk käri/Медицинская специальность/ Medical Speciality:

Şahadatnama belgisi/Лицензионный номер/License number:

Şahadatnama beriji/Лицензионный орган/ License body:

Adres/Адрес/Address: _____

Şäher/Город/City: _____

Döwlet/Страна/Country: _____

Roçta salgusy/Почтовый индекс/Postcode: _____

Telefon/Телефон/Telephone: _____

(halkara kody bilen/c международным кодом/with International code)

Faks/Факс/Fax: _____

Elektron salgusy/Электронное письмо/ E-mail: _____

Bejeriř lukmanyň goly/
Подпись практикующего врача: _____

Signature of Medical Practitioner

Sene/Дата/Date: _____

7. Türgeniiñ deklarasiýasy/*Декларация спортсмена/* **Athlete's Declaration**

Men, _____ 1, 2, 3 we 7 bölümlerdäki maglumatlaryň takyk we doludygyny tassyklaýaryn.

Men öz lukmanyma (lukmanlara) lukmançylyk maglumatlary we aşakdaky alyjylara TUE talapnamasynyň esaslandyrylmagyny goldamak üçin zerur hasaplaýan habarlaryny bermäge ygtyýar berýärim: TUE-ni bermek, inkär etmek ýa-da tanamak üçin jogapkär Doping garşy guramasy (ADO); ADO-lar tarapyndan kabul edilen kararlaryň ISTUE düzgünlerine laýyk gelmegini üpjün etmek üçin jogapkär Bütindünýä antidoping gullugy (WADA); degişli ADO we WADA-nyň Terapewtiki Ulanuş Komitetiniň (TUK) agzalary, TUE talapnamamy Bütindünýä antidoping Kodeksy we Halkara ülnülerine laýyklykda gözden geçirip biljek lukmanlar, zerur bolsa talapnamamy, beýleki garaşsyz lukmançylyk, ylmy hünärmenler ýa-da hukuk hünärmenleri.

Şeýle hem, NADAT-a ýokarda görkezilen sebäplere görä talapnamamy bahalandyrmak üçin. beýleki ADO-lara we WADA-a lukmançylyk maglumatlary we resminamalary goşmak bilen TUE talapnamamy bermäge ygtyýar berýärim we bu alyjylaryň TUE islegimi TUE agzalaryna we degişli hünärmenlere bermelidigine düşünýärim.

TUE haýuşym bilen baglanyşykly şahsy maglumatlarymyň nähili işlenjekdigini düşündirýän TUE gizlinlik habarnamasyny (aşakda) okadym we düşündim we şertlerini kabul edýärim.

Я, _____, подтверждаем, что информация, изложенная в разделах 1, 2, 3 и 7, является точной и полной.

Я разрешаю своему врачу (-ам) предоставить медицинскую информацию и заключения, которые они сочтут необходимыми для подтверждения обоснования моего запроса на ТИ, следующим получателям: Антидопинговая организация (-а) (АДО), ответственной за принятие решения о выдаче, отклонения или признания моего ТИ; Всемирное антидопинговое агентство (ВАДА), которое ответственно за обеспечение того, что решения сделанные АДО, соответствовали положениям ISTUE (МСТИ); врачам, которые являются членами комитета по терапевтическому использованию (КТИ) соответствующих АДО и WADA, которые могут рассмотреть мой запрос на ТИ а соответствии со Всемирным антидопинговым Кодексом и Международными стандартами, а также, в случае необходимости, получения доступа к моему запросу, другим независимым медицинским, научным экспертам или экспертам в области права.

Я также разрешаю НАДАТ предоставлять мой запрос на ТИ, включая сопроводительную медицинскую информацию и документацию, другим АДО и ВАДА по причинам, описанным выше, и я понимаю, что эти получатели возможно также должны будут предоставить мой запрос на ТИ своим членам КТИ и соответствующим экспертам, для оцените моего запроса.

Я прочитал и понял Уведомление о конфиденциальности в отношении ТИ (ниже), в котором объясняется, как моя личная информация будет обрабатываться в связи с моим запросом на ТИ, и я принимаю его условия.

I _____ certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.

I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and

International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.

I further authorize NADAT to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.

I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.

Türgeniň goly/

Подпись спортсмена/ _____

Athlete's signature

Sene/Дата/ Date: _____

Ene-atasynyň goly/ hossary/

Подпись родителя / опекуна/ : _____

Parent's/Guardian's signature:

Sene/Дата/Date: _____

Eger-de türgen maýup, kämillik ýaşyna ýetmedik bolsa ýa-da bu forma gol çekmäge ukypsyz bolsa, forma türgeniň adyndan ene-atasy ýa-da hossary tarapyndan gol çekilmeli)

(Если Спортсмен является Несовершеннолетним лицом с ограниченными физическими возможностями, или недееспособным не позволяющее ему подписать данную форму, то форму должен подписать родитель или опекун от имени Спортсмена)

(If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

**TUE Konfidensiallygy (gizlinligi) barada habarnama/
Уведомление о конфиденциальности ТИ (TUE)/
TUE Privacy Notice**

Bu habarnamada, TUE islegiňiz bilen baglanyşykly boljak şahsy maglumatlaryň gaýtadan işlenişi beýan edilýär.

PERSONAL MAGLUMATLARYŇ GÖRNÜŞLERI

- TUE talapnamasy barada Siziň ýa-da lukmanyňyzyň beren maglumatlary (adyňyzy, doglan senäňizi, habarlaşmak üçin maglumatlaryňyzy, sport we görnüşi, kesel kesgidi, dermanlar we arzaňyz bilen baglanyşykly bejergini goşulmagy bilen);
- Siziň ýa-da lukmanyňyzyň beren lukmançylyk maglumatlaryny we ýazgylaryny goldamak; şeýle hem
- ADO-lar (WADA bilen) we olaryň TUE komitetleri we beýleki TUE hünärmenleri, şol sanda siziň we lukmanyňyz, degişli ADO-lar ýa-da goldaw işgärleriňiz bilen aragatnaşygy goşmak bilen TUE islegiňize baha bermek we kararlar.

MAKSATLAR WE ULANMAKLYGY

Siziň Personal maglumatlaryňyz TUE talapnamagyza gaýtadan işlemek we baha bermek üçin Halkara bejergi ulanyşdan boşatmak ünlülerine laýyklykda bahalandyrmak üçin ulanylar we Bütindünýä antidoping Kodeksy, halkara ünlüleri we dopinge garşy düzgünleri laýyklykda başga maksatlar üçin ulanylmagy, Sizi synamaga ygtyýarly ADO-laryň. Ol öz içine alýar:

- Mysal (lar) ýa-da Türgen Biologiki Pasportyňyz esasynda oňaýsyz ýa-da adaty bolmadyk synag netijesi bolan ýagdaýynda netijeleri dolandyrmak;
- Dopinge garşy düzgüniň bozulmagy (ADRV) kontekstinde derňew ýa-da baglanyşykly prosedurasý seýrek ýagdaýda.

KABUL EDIJILER

Personal maglumatlaryňyz, şol sanda lukmançylyk maglumatlar we resminamalar, aşakdaky adamlara geçirilip bilner:

- TUE-ni bermek, ret etmek ýa-da kabul etmek ýa-da üçünji taraplara ygtyýarlyk bermek (eger bar bolsa) karar bermek üçin jogapkär ADO-lar. TUE haýsşyňyzy bermek ýa-da ret etmek karary, ADO-ny sizi synamak we / ýa-da synag netijeleriňizi gaýtadan işlemek ygtyýary bilen berler.
- WADA-nyň ygtyýarly adamlary;
- TEC agzalary (her degişli ADO we WADA);
- Beýleki garaşsyz lukmançylyk, ylmy ýa-da hukuk hünärmenleri.

Bellik: TUE talapnamasynda görkezilen maglumatlaryň ýerlikliligi sebäpli, islegiňize diňe çäkli mukdarda ADO we WADA işgärleriniň girip biljekdigini ýadyňyzdan çykarmaň. ADO-lar (WADA-ny goşmak bilen) şahsy maglumatlaryňyzy gizlinligi we şahsy maglumatlary goramak boýunça halkara standartyna (ISPPPI) laýyklykda işlemeli. Personal maglumatyňyzy gaýtadan işlemek barada has giňişleýin maglumat üçin TUE talapnamaňyzy iherýän ADO bilen maslahatlaşyp bilersiňiz. Personal maglumatyňyz ADO tarapyndan ADAMS-a ýüklener, bu bolsa beýleki ADO we WADA ýokarda görkezilen maksatlar üçin zerur bolup bilşi ýaly TUE talapnamaňyzy alar. ADAMS serwerleri Kanadada ýerleşýär we WADA tarapyndan dolandyrylýar. ADAMS ulgamy we WADA-nyň şahsy maglumatlaryňyzy nähili işlejekdigi barada has giňişleýin maglumat üçin ADAMS gizlinlik ýörelgesine (ADAMS konfidensial we howsyzlyk maglumatlaryna-[ADAMS Privacy and Security](#) seredip bilersiňiz.

ADALATLY WE HUKUK IŞLENILMEGI

Haçanda Siz, Türgen deklorasiýasyna gol çekip, bu TUE konfidensial/gizlinlik habarnamasyny okandygyňyzy we düşündiğinizi tassyklaýarsyňyz. Değişli we ulanylýan kanunlar bilen rugsat berlen halatynda, ADO we ýokarda agzalan beýleki taraplar hem bu goluň bu habarnamada görkezilen personal maglumatlaryň gaýtadan işlemäge açan razylygyňyzy tassyklaýandygyny göz önünde tutup bilerler. Aternatiýa halatynda, ADO we beýleki taraplar bu habarnamada beýan edilen maksatlar üçin personal maglumatlary gaýtadan işlemek üçin kanuny taýdan ykrar edilen beýleki esaslara bil baglap bilerler, meselem, antidoping bilen baglanyşykly möhüm jemgyýetçilik gyzyklanmasy, şertnamalaýyn borçnamalary ýerine ýetirmegiň zerurlygy, ýerine ýetirmegiň zerurlygy kanuny borçnama ýa-da hökmány hukuk borçnamasy bilen.

Hukuk

Personal maglumatlary degişlilikde ISPPPI hukuklaryňyz bar, şol sanda Personal maglumatlaryňyzy göçürmek we käbir ýagdaýlarda personal maglumatlaryny düzetmek, blokirmek ýa-da ýok etmek hukugy. Ulanylýan kanunlar boýunça aragatnaşyk we köpçülikleýin aragatnaşyk pudagynda gözegçilik we gözegçilik funksiýalaryny ýerine ýetirýän federal ýerine ýetiriji organa şikayät etmek hukugy ýaly goşmaça hukuklaryňyz bolup biler.

Personal maglumatlary gaýtadan işlemek siziň razylygyňyzy esaslandyryýan bolsa, islän wagtyňyz razylygyňyzy yzyna alyp bilersiňiz, şol sanda lukmanyňyzyň Sport deklorasiýasynda görkezilişi ýaly saglyk maglumatlaryny goýbermegine rugsat bermek. Munuň üçin kararyňyzy ADO we lukmanyňyza habar bermeli. Razylygyňyzy yzyna alsaňyz ýa-da gaýtadan işlemäge garşy bolsaňyz bu habarnamada beýan edilen personal maglumatlar üçin, ADO Kodeksa we Halkara ülnülerine laýyklykda dogry baha berip bilmeýändigini sebäpli TUE haýyşyňyz ýatyrylar.

Seýrek ýagdaýlarda, ADO Kodeksa we halkara ülnüleri boýunça borçnamalary ýerine ýetirmek üçin personal maglumatlary gaýtadan işlemegi dowam etdirmeli bolup biler, şeýle işlemäge ýa-da razylygy yzyna almagyňyza garşy bolsaňyz (mümkün bolsa). Bu, ADRV bilen baglanyşykly derňew ýa-da kazyýet işi üçin gaýtadan işlemegi, şeýle hem, WADA we / ýa-da ADO bilen baglanyşykly kanuny talaplary döretmek, ýerine ýetirmek ýa-da goramak üçin gaýtadan işlemegi öz içine alýar.

KEPILLIK

TUE talapnamasyndaky ähli maglumatlar, şol sanda lukmançylyk maglumatlary we resminamalary goldamak, şeýle hem TUE haýyşyny gözden geçirmek bilen baglanyşykly beýleki maglumatlar, berk lukmançylyk gizlinlik ýörelgelerine laýyklykda işlenmeli. TEC-iň agzalary bolan lukmanlar we olar bilen maslahatlaşýan beýleki hünärmenler konfidensial/gizlinlik şertnamalaryny ýerine ýetirmeli. ISPPPI ADO-lardan gizlinlik şertnamalaryna gol çekmegini talap edýär we ADO-lar personal maglumatlary goramak üçin berk gizlinlik we howpsuzlyk çärelerini ulanmalydyrlar. ISPPPI ADO-lardan şol maglumatlaryň ähmiýeti sebäpli TUE maglumatlaryna has ýokary howpsuzlyk derejelerini ulanmagyny talap edýär. "ADAMS-da maglumatlaryňyz nähili goralýar-[How is your information protected in ADAMS??"](#) Diýip sorap, ADAMS-da howpsuzlyk maglumatlary tapyp bilersiňiz. ADAMS gizlinlik we howpsuzlyk soraglaryna-[ADAMS Privacy and Security FAQs](#) serediň.

SAKLANYŞ

Personal maglumatlaryňyz ISPPPI Goşundy A-da beýan edilen saklama döwürleri üçin ADO-da (hemde WADA) saklanar. TUE ýa-da boýun gaçyrmak kararlary 10 ýyl saklanar. TUE habarnamalary we saglyk maglumatlary TUE-iň möhleti gutaran gününden 12 aý saklanar. Doly däl TUE habarnamalary 12 aý saklanar.

ARAGATNAŞYK

Personal maglumatlary gaýtadan işlemek bilen baglanyşykly soraglar bilen NADAT nadat@olympic.tm bilen habarlaşyp bilersiňiz. WADA bilen habarlaşmak üçin privacy@wada-ama.org e-poçta salgysyny ulanyň.

Doldurylan blankany ýollamak [NADAT e-mail: nadat@olympic.tm] (resminamalaryň nusgalaryny öziňizde saklaň)

Уведомление о конфиденциальности ТИ (TUE)

В этом Уведомлении описывается обработка личной информации, которая будет происходить в связи с подачей вами Запроса на ТИ.

ВИДЫ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ (PI)

- Информация, предоставленная вами или вашим врачом в Форме запроса на ТИ (включая ваше имя, дату рождения, контактные данные, вид спорта и дисциплину, диагноз, лекарства и лечение, относящиеся к вашей заявке);
- Подтверждающая медицинская информация и записи, предоставленные вами или вашим врачом (-ами); а также
- Оценки и решения по вашему запросу на ТИ со стороны АДО (включая ВАДА) и их комитетов по ТИ и других экспертов по ТИ, включая общение с вами и вашим врачом (ами), соответствующими АДО или вспомогательным персоналом по вашему запросу.

ЦЕЛИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ваша ПИ будет использоваться для обработки и оценки вашего запроса на ТИ в соответствии с Международным стандартом по терапевтическому использованию, а также может быть использована для других целей в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом (Кодекс), Международными стандартами и антидопинговыми правилами АДО, которые уполномочены тестировать вас. Это включает в себя:

- Обработку результатов в случае неблагоприятного или атипичного результата тестирования, основанного на вашей пробе(пробах) или биологическом паспорте спортсмена;
- В редких случаях расследования или связанных с ним процедур в контексте предполагаемого нарушения антидопинговых правил (ADRV).

ПОЛУЧАТЕЛИ

Ваша ПИ, включая медицинскую информацию и документацию, может быть передана следующим лицам:

- АДО, которые ответственны за принятие решения о предоставлении, отклонении или признании Вашего ТИ, а также делегированные третьи лица (если таковые имеются). Решение о предоставлении или отклонении Вашего запроса на ТИ также будет предоставлено АДО с полномочиями тестировать Вас и/или обрабатывать Ваши результаты тестирования.
- Уполномоченные лица ВАДА;
- Члены КТИ (каждого соответствующего АДО и ВАДА);
- Другие независимые медицинские, научные эксперты или эксперты в области права, если это необходимо.

Обратите внимание, что из-за значимости информации, указанной в запросе на ТИ, только ограниченное число сотрудников АДО и ВАДА получат доступ к вашему запросу. АДО (включая ВАДА) должны обрабатывать Вашу персональную информацию в соответствии с Международным стандартом защиты конфиденциальности и личной информации (ISPPPI). Вы также можете проконсультироваться с АДО, в которую Вы отправляете Ваш запрос на ТИ, чтобы получить более подробную информацию об обработке вашей ПИ. Ваша ПИ также будет загружена в АДАМС АДО, которая получит Ваш запрос на ТИ, чтобы другие АДО и ВАДА могли получить к нему доступ по мере необходимости для целей, описанных выше. Серверы АДАМС находятся в Канаде и управляются ВАДА. Подробную информацию о системе АДАМС, и о том, как ВАДА будет обрабатывать вашу персональную информацию, Вы можете получить, ознакомившись с политикой конфиденциальности АДАМС (Политика конфиденциальности АДАМС([Конфиденциальность и безопасность ADAMS](#))).

СПРАВЕДЛИВАЯ И ЗАКОННАЯ ОБРАБОТКА

Подписывая декларацию спортсмена, вы подтверждаете, что прочитали и поняли настоящее уведомление о конфиденциальности ТИ. Там, где это уместно и разрешено применимым законодательством, АДО и другие упомянутые выше стороны также могут считать, что эта подпись подтверждает Ваше явное согласие на обработку ПИ, описанную в настоящем уведомлении. В качестве альтернативы АДО и другие стороны могут полагаться на другие признанные законом основания для обработки вашей ПИ в целях, описанных в настоящем уведомлении, такие как важные общественные интересы, относительно антидопинга, необходимость выполнения договорных обязательств перед Вами, необходимость обеспечения соблюдения юридического обязательства или обязательного юридического процесса

ПРАВА

У Вас есть права в отношении вашей ПИ в соответствии с ISPPPI, включая право на копирование вашей ПИ и на исправление, блокировку или удаление вашей ПИ при определенных обстоятельствах. Вы можете иметь дополнительные права в соответствии с применимым законодательством, такие как право подать жалобу в федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по контролю и надзору в сфере связи и массовых коммуникаций.

Если обработка вашей ПИ основана на Вашем согласии, вы можете отозвать свое согласие в любое время, включая разрешение Вашему врачу разглашать медицинскую информацию, как описано в декларации спортсмена. Для этого вы должны уведомить свою АДО и своего врача(врачей) о своем решении. Если вы отзовете свое согласие или будите против обработки ПИ, описанной в настоящем уведомлении, ваш запрос на ТИ, скорее всего, будет отклонен, поскольку АДО не сможет должным образом оценить его в соответствии с Кодексом и международными стандартами.

В редких случаях АДО также может потребоваться продолжить обработку вашей ПИ для выполнения обязательств в соответствии с Кодексом и международными стандартами, несмотря на Ваше возражение против такой обработки или отзыв согласия (если это применимо). Это включает в себя обработку для целей проведения расследований или разбирательств, связанных с ADRV, а также обработку для установления, осуществления или защиты от судебных исков, связанных с вами, ВАДА и/или АДО.

ГАРАНТИИ

Вся информация, содержащаяся в запросе на ТИ, включая подтверждающую медицинскую информацию и документацию, а также любая другая информация, связанная с рассмотрением запроса на ТИ, должна обрабатываться в соответствии с принципами строгой медицинской конфиденциальности. Врачи, являющиеся членами КТИ, и любые другие эксперты, с которыми они консультируются, должны соблюдать соглашения о конфиденциальности.

В соответствии с ISPPPI сотрудники АДО также должны подписывать соглашения о конфиденциальности, а АДО должны применять строгие меры конфиденциальности и безопасности для защиты Вашей ПИ. ISPPPI требует, чтобы АДО применяли более высокие уровни безопасности к информации ТИ из-за значимости этой информации. Вы можете найти информацию о безопасности в АДАМС, запросив, «[Как ваша информация защищена в АДАМС?](#)» в «[Часто задаваемые вопросы о конфиденциальности и безопасности ADAMS.](#)»

ХРАНЕНИЕ

Ваша ПИ будет сохранена в АДО (включая WADA) в течение периодов хранения, описанных в приложении А ISPPPI. Разрешения на ТИ или решения об отказе будут храниться в течение 10 лет. Бланки запросов на ТИ и медицинская информация будут храниться в течение 12 месяцев с момента истечения срока действия ТИ. Неполные запросы на ТИ будут храниться в течение 12 месяцев.

КОНТАКТЫ

Вы можете обратиться НАДАТ nadat@olympic.tm по вопросам или проблемам, связанным с обработкой вашей ПИ. Для связи с ВАДА, используйте адрес электронной почты privacy@wada-ama.org.

Пожалуйста отправьте заполненную форму (сохраните копии документов) NADAT e-mail: nadat@olympic.tm

TUE Privacy Notice

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

- The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

PURPOSES & USE

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:

- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).

TYPES OF RECIPIENTS

Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;
- WADA authorized staff;
- Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and
- Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.

Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI. Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy and Security ([ADAMS Privacy and Security](#)).

FAIR & LAWFUL PROCESSING

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

RIGHTS

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.

SAFEGUARDS

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.

Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

RETENTION

Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

CONTACT

Consult NADAT at nadat@olympic.tm for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org.

Please submit the completed form to [NADAT e-mail: nadat@olympic.tm (keeping a copy for your records)].